

theben

PT Relógio temporizador

TR 611 top2 RC 24 V

6114300



307096

1. Indicações básicas de segurança 4

2. Utilização correcta 4

Eliminação 4

3. Montagem e ligação 5

Montar o relógio temporizador 5

Ligar cabo 7

Soltar o cabo 7

4. Descrição do aparelho 8



Visor & Teclas	8
----------------	---

Princípio de utilização	9
-------------------------	---

Panorama geral da estrutura de menu	10
-------------------------------------	----

Primeira colocação em funcionamento	11
-------------------------------------	----

5. Definições e funções	12
--------------------------------	-----------

Programar tempo de comutação	12
------------------------------	----

Alterar as comutações	14
-----------------------	----

Apagar uma comutação	15
----------------------	----

Programar impulso	16
-------------------	----

Programar ciclo	17
-----------------	----

Ajustar função de férias	19
--------------------------	----

Activar código PIN	20
--------------------	----

Recepção do sinal da hora com a antena top2 RC apropriada	21
---	----



Ajustar comutação contínua ou manual	22
Ajustar entrada externa	23
Contador de horas de serviço	24
Utilizar o cartão de memória OBELISK top2	24
Repor temporizador	25
6. Dados técnicos	26
7. Contacto	27

1. Indicações básicas de segurança



ATENÇÃO

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista!

- O aparelho destina-se à montagem em carris de fixação DIN (conforme EN 60715)
- O aparelho corresponde ao tipo 1 BSTU de acordo com a IEC/EN 60730-2-7
- A reserva de energia (10 anos) é diminuída caso o cartão de memória esteja inserido (na alimentação por bateria)



Cartão de memória OBELISK top 2: Evitar a carga mecânica ou sujidade durante o armazenamento/transporte

2. Utilização correcta

- O temporizador é utilizado por ex. para iluminações, ventilações, lavagens, etc.
- Utilização apenas em espaços secos e fechados



Não utilizar em dispositivos de protecção, como p.ex. portas de fuga, dispositivos de protecção contra incêndio etc.

Eliminação

- Eliminar o aparelho de forma ecológica

3. Montagem e ligação

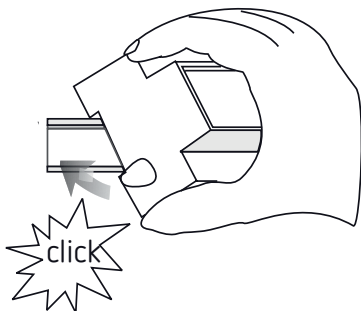
Montar o relógio temporizador

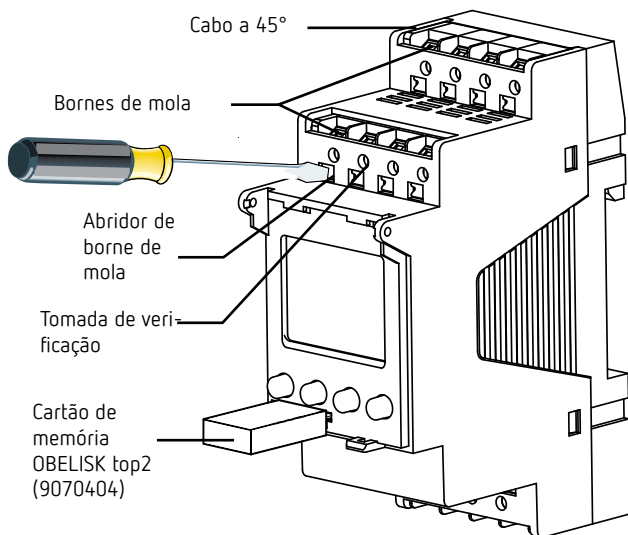


ATENÇÃO

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista!

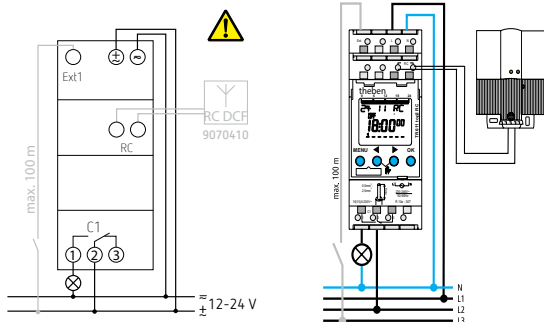




- Montar no carril de fixação DIN (conforme EN 60715)
 - Desligar a tensão
 - Proteger contra reativações
 - Verificar quanto à ausência de tensão
 - Ligar à terra e provocar um curto-circuito
 - Cobrir ou isolar as peças adjacentes que se encontrem sob tensão
- ① Para uma recepção em perfeito estado, recomenda-se a montagem no lado exterior de um edifício.

Ligar cabo

Esquemas de ligação



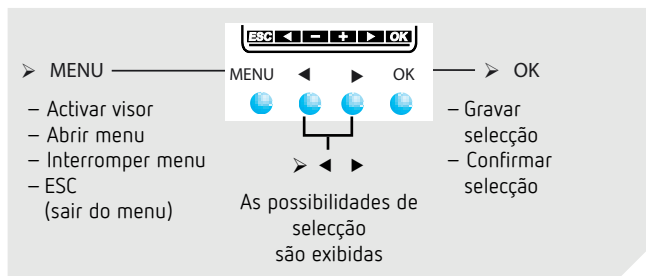
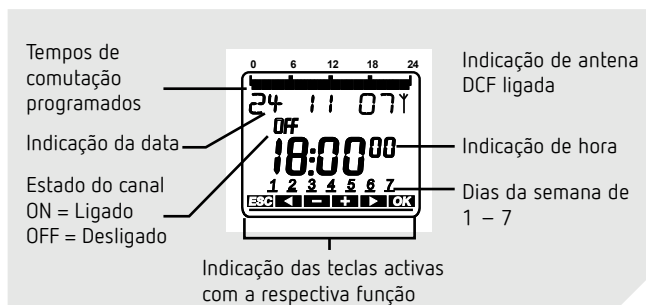
- ① Ao ligar, prestar atenção à polaridade.
- ① Colocar um cabo separado para alimentação da antena.
- ① Direcctionar a antena de rádio de forma a que o LED verde fique intermitente em intervalos de segundos.
- ① Podem ser ligados a uma antena, no máx., 10 aparelhos
- Descarnar 8 mm (máx. 9) de cabo
- Introduzir o cabo a 45° no terminal de encaixe DuoFix® aberto
- ① São possíveis 2 cabos por posição de terminal
- Pressionar a chave de parafusos para baixo para abrir o terminal de encaixe DuoFix®

Soltar o cabo

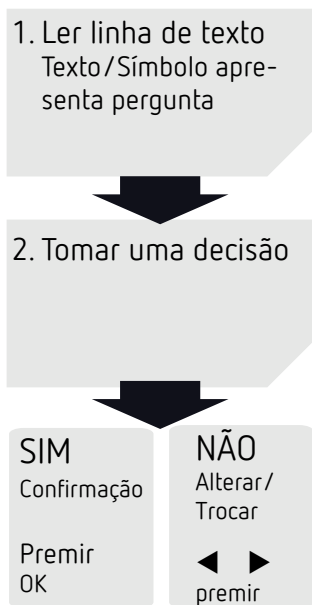
- Pressionar o dispositivo de abertura de borne de mola para baixo com a chave de parafusos

4. Descrição do aparelho

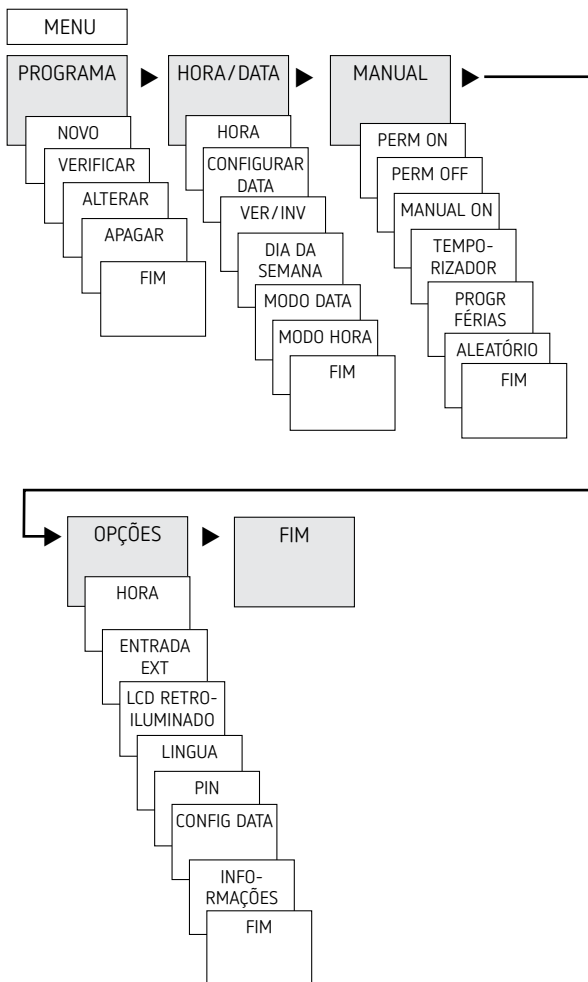
Visor & Teclas



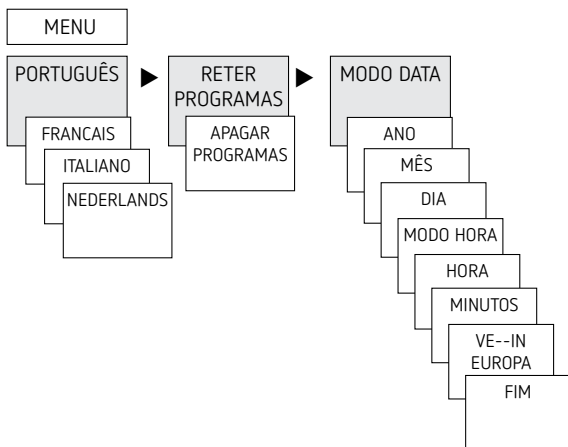
Princípio de utilização



Panorama geral da estrutura de menu



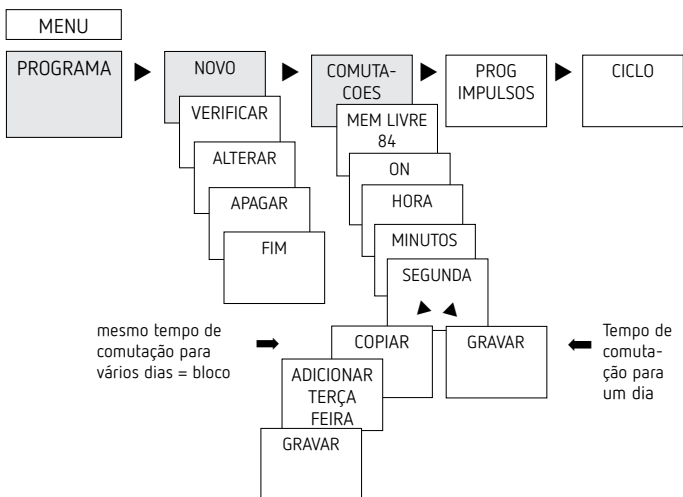
Primeira colocação em funcionamento



- Ajustar idioma, país, cidade, data, hora assim como horário de Verão/Inverno (VE-INV)
- Premir uma tecla qualquer e seguir as indicações no visor (ver imagem)

5. Definições e funções

Programar tempo de comutação



① Um tempo de comutação é sempre composto por uma hora de início e uma hora final

① Tem 84 posições de memória livres à disposição

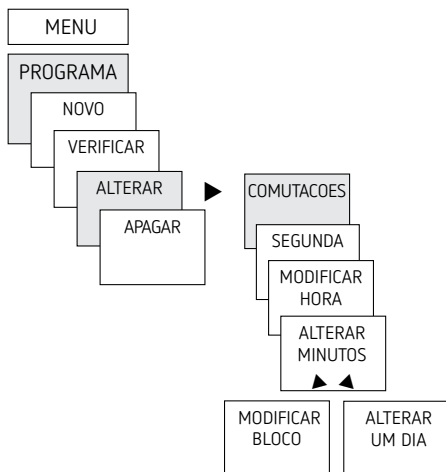
Exemplo: Ligar iluminação de um pavilhão desportivo de Seg. – Sex., 7:30 a 12:00

- Premir MENU
- Seleccionar PROGRAMA, confirmar com OK
- Seleccionar NOVO, confirmar com OK
- Seleccionar COMUTACOES, confirmar com OK
- Seleccionar ON (para tempos de inicialização), confirmar com OK
- Ajustar tempo de inicialização pretendido (Seg-Sex, 7:30), confirmar com OK
- Seleccionar COPIAR, confirmar com OK
- É exibido ADICIONAR TERÇA-FEIRA, confirmar com OK e confirmar com OK também os dias Qua., Qui., Sex.
- Continuar com ► até aparecer GRAVAR.
- Confirmar com OK.

Repetir todos os passos para o tempo de desactivação, no entanto, em vez de LIGAR ► seleccionar DESLIGAR e inserir 12:00 em horas, minutos



Alterar as comutações

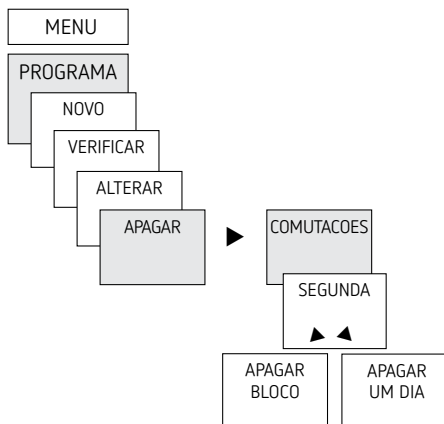


- ① Pode alterar um bloco, i. e. um tempo de comutação copiado para vários dias (por ex. Seg-Sex) ou um único tempo de comutação

Alterar tempos de comutação individuais

- Premir MENU
- Seleccionar PROGRAMA, confirmar com OK
- Seleccionar ALTERAR, confirmar com OK
- Seleccionar COMUTACOES, confirmar com OK
- Seleccionar Dia, confirmar com OK
- MODIFICAR HORA Com as teclas + ou – alterar as horas e minutos, confirmar com OK.
- Para alterar vários tempos de comutação, seleccionar MODIFICAR BLOCO, confirmar com OK.

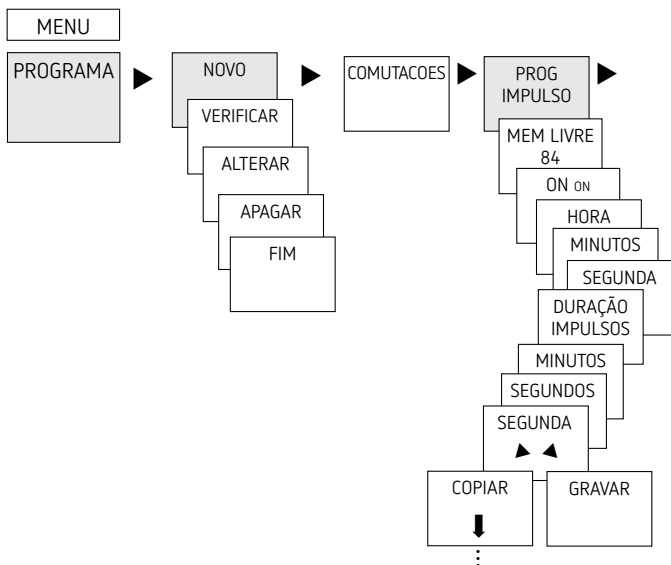
Apagar uma comutação



① Pode apagar um bloco, i. e. um tempo de comutação copiado para vários dias (por ex. Seg-Sex) ou um único tempo de comutação

- Premir MENU.
- Seleccionar PROGRAMA, confirmar com OK
- Seleccionar APAGAR, confirmar com OK
- Seleccionar COMUTACOES, confirmar com OK
- É exibido SEGUNDA, confirmar com OK
- Seleccionar APAGAR BLOCO, confirmar com OK
- Com ► APAGAR SEGUNDA-FEIRA etc. é possível também apagar dias individuais.

Programar impulso



Exemplo: Ligar sinal de intervalo na Segunda-feira às 8:05 durante 5 seg.



- Premir MENU
- Seleccionar PROGRAMA, confirmar com OK
- Seleccionar NOVO, confirmar com OK
- Com ► seleccionar PROG IMPULSO, confirmar com OK
- Seleccionar ON, confirmar com OK
- Com as teclas + ou – introduzir horas, minutos, segundos (8:05) e confirmar com OK
- Com as teclas + ou – introduzir a duração do impulso em minutos e segundos (5 s) e confirmar com OK. Surge SEGUNDA.
- Seleccionar Dia, confirmar com OK
- Seleccionar COPIAR ou GRAVAR
- Para gravar premir ► , confirmar com OK
- Para copiar premir OK

Programar ciclo

Além das horas de activação e desactivação (temporização), bem como os impulsos de curto prazo (impulso), também é possível programar tempos de ciclo (ciclo). A duração do impulso (+ pausa do impulso) é limitada a 17 h, 59 min, 59 s

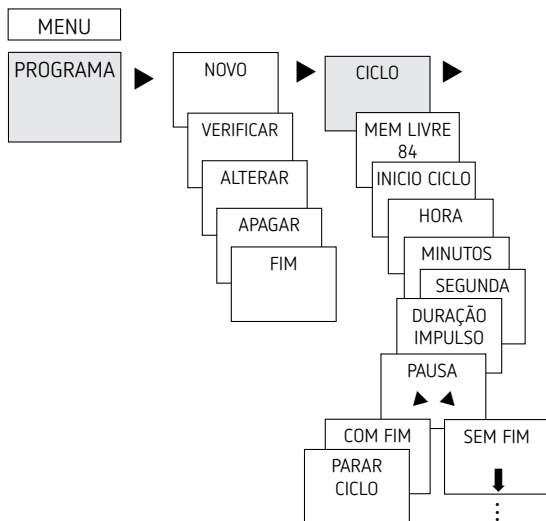
- ① Por tempos de ciclo entende-se funções de temporização ciclicamente recorrentes, como controlos de ventiladores, autoclismos de urinóis, etc.

Exemplo: Ligar autoclismo Segunda-feira desde as 8:00 até às 20:30 a cada 15 min durante 20 seg. (8:00:00–8:00:20 Ligar; 8:15:00–8:15:20 Ligar; 8:30:00–8:30:20 Ligar etc.)

Programação do ciclo:

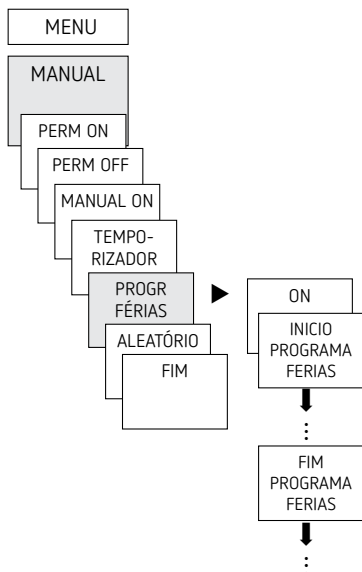
- Início de ciclo: Segunda-feira às 8:00 horas
- Duração de impulso: 20 seg.
- Duração de pausa (pausa): 14 min e 40 seg.
- Final de ciclo: Segunda-feira 20:30 horas

- ① Deve ser observado o número máximo de manobras eléctricas durante a utilização da função Ciclo.



- Premir MENU
- Seleccionar PROGRAMA, confirmar com OK
- Seleccionar NOVO, confirmar com OK
- Com ► seleccionar CICLO, confirmar com OK
- Surge INICIO CICLO, confirmar com OK
- Com as teclas + ou – inserir horas, minutos, dia (8:00 horas, segunda-feira) e confirmar com OK
- Inserir DURAÇÃO IMPULSO (20 seg), confirmar com OK
- Inserir duração de impulso PAUSA (14 min e 40 seg), confirmar com OK
- Seleccionar com FIM, confirmar com OK
- Surge PARAR CICLO, confirmar com OK
- Introduzir tempos finais do ciclo (20:30 horas) e confirmar com OK

Ajustar função de férias

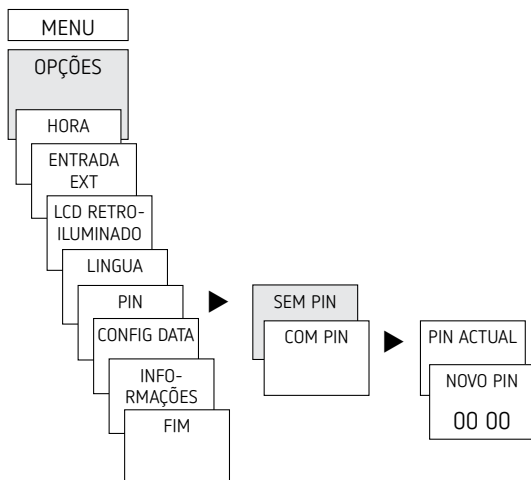


- Premir MENU
- Seleccionar MANUAL, confirmar com OK
- Seleccionar FÉRIAS, confirmar com OK
- Seleccionar LIGADO, confirmar com OK
- Seleccionar INÍCIO FÉRIAS, confirmar com OK
- Introduzir ANO, MÊS, DIA, HORA, confirmar com OK
- Seleccionar FINAL FÉRIAS, confirmar com OK
- Introduzir ANO, MÊS, DIA, HORA, confirmar com OK

Activar código PIN

O código PIN é regulado através do menu em OPÇÕES.

- ① Caso tenha perdido o PIN, telefone para a linha directa da Theben.
- ① Tenha o número de série preparado.



Recepção do sinal da hora com a antena top2 RC apropriada

- ① Ter em consideração o manual de instruções da antena top2 RC-DCF.
- ① Ao ligar a antena top2 RC-DCF, o temporizador pode ser sincronizado automaticamente através de um sinal DCF.
- ① Depois da ligação à rede, ou em Reset, ocorre uma mudança na indicação automática, até que o sinal de envio DCF seja recebido.

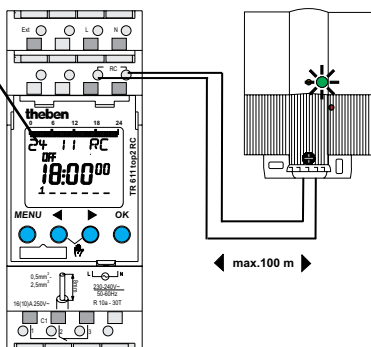
Ajuste do fuso horário

Após sincronização bem sucedida, o fuso horário pode ser alterado no menu HORA/DATA:

- Corrigir no menu HORA (indicação: ALTERAR HORA) para o fuso horário válido.

Recepção sinal de envio DCF:
Indicação: Dia + Mês + RC
(Radio Control)

Sem ligação à antena:
Indicação: p. ex. 24 11 07 ↑

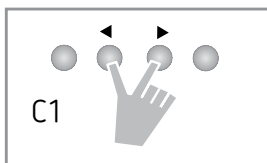


Ajustar comutação contínua ou manual

A comutação contínua ou manual pode ser regulado através do menu em

MANUAL ou (na indicação automática) por combinação de teclas (ver imagem).

- Controlo manual:
Inversão do estado do canal até à próxima comutação automática ou programada.
- Comutação contínua:
Enquanto uma comutação contínua (ligar ou desligar) estiver activada, os períodos de comutação programados não actuam



Activar comutação manual

- Premir as duas teclas simultaneamente por breves momentos

Activar comutação contínua

- Premir as duas teclas simultaneamente por 2 segundos

Desactivar a comutação manual/contínua

- Premir ambas as teclas simultaneamente

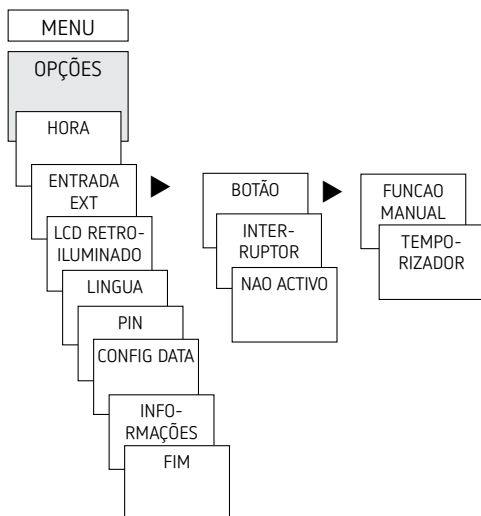
Ajustar entrada externa

Para o canal, é possível configurar uma ENTRADA EXTERNA (ver imagem) com diferentes funções.

3 submenus seleccionáveis: Inactivo, (Funcionamento) Botão, (Funcionamento) Interruptor

- NAO ACTIVO: a entrada externa não funciona
- BOTAO: é possível seleccionar manual (controlo manual), temporizador (temporizador de contagem decrescente)
- INTERRUPTOR: é possível seleccionar sempre Ligado, sempre Desligado

① Se uma função for activada através de um botão ou interruptor externo, surge no visor EXTERNO.



➤ Premir MENU, com ➤ seleccionar ENTRADA EXT e seguir as indicações no visor

Contador de horas de serviço

As horas de funcionamento do canal (relé) são indicadas e eliminadas no menu OPÇÕES . Se as horas de funcionamento ultrapassarem o valor regulado no menu Assistência, é exibido ASSISTÊNCIA no visor.

Exemplo: substituição de uma lâmpada depois de 5.000 h.

- Eliminar horas de funcionamento ou aumentar o valor regulado na assistência (por ex. para 10 000 h)

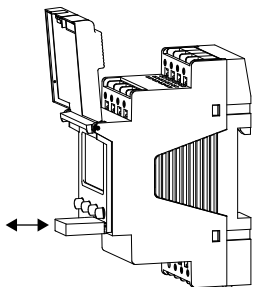
Utilizar o cartão de memória OBELISK top2

Todas as funções podem ser reguladas através do software OBELISK no PC e transferidas para o aparelho com o cartão de memória.

- Inserir cartão de memória no temporizador
- Consultar tempos de comutação e configurações do aparelho memorizadas no temporizador ou iniciar programa Obelisk
- Retirar cartão de memória depois de copiar etc.

 Evitar a carga mecânica ou sujeidade depois do armazenamento/ transporte

- ① Software OBELISK top2 para PC disponível em www.theben.de



Copiar OBELISK → TEMPORIZADOR

Copia o programa de comutação e opcionalmente todas as configurações do temporizador (por ex. entrada externa, formato da hora, etc.) a partir do cartão de memória para o temporizador.

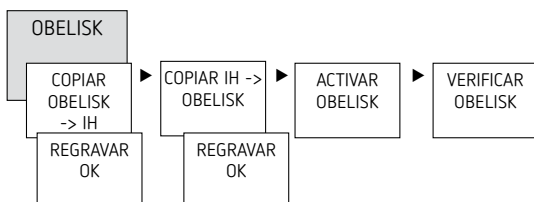
Copiar TEMPORIZADOR → OBELISK

Copia todos os programas de comutação e configurações do temporizador para o cartão de memória.

Iniciar programa OBELISK

Assume os tempos de comutação que se encontram programados no cartão de memória.

Assim que o cartão de memória seja retirado, os tempos de comutação do temporizador voltam a estar activos.



Repor temporizador

- Premir simultaneamente os 4 botões
 - Pode agora escolher entre MANTER PROGRAMA e APAGAR PROGRAMA

6. Dados técnicos

Tensão de serviço:	12 - 24 V, +10 % / - 15 % 12 - 24 V DC, +10 % / - 15 %
Frequência:	50-60 Hz
Consumo próprio TR 611/622:	0,9 W - 1,3 W
Potência de comutação máx.:	16 A (a 250 V, $\cos \varphi = 1$)
Potência de comutação:	2 A (at 250 V, $\cos \varphi = 0,6$)
Potência mín. de comutação:	10 mA/230 V AC 100 mA/24 V AC/DC
Intervalo de comutação de mínimo:	1 segundo
Tipo de protecção:	IP 20 de acordo com EN 60529
Classe de protecção:	II conforme EN 60730-1 em caso de montagem correcta com alimentação por FELV e/ou comutação de rede
Classe de protecção:	III com alimentação por SELV e comutação de SELV
Temperatura operacional:	-30 °C ... +55 °C
Reserva de funcionamento:	10 anos com +20 °C
Precisão:	$\leq \pm 0,25$ s/dia (25 °C)
Bemessungsstoßspannung:	4 kV
Nível de poluição:	2
Contacto:	inversor
Carga lâmp. incandescente (230 V):	1400 W
Carga lâmp. de halogénio (230 V):	1400 W





Carga das lâmpadas fluorescentes: não compensada	
compensada em série:	1000 VA
compensado em paralelo:	80 W (max. 12 μ F)
Lâmp. fluorescentes compactas (EVG):	30 W
Lâmpada LED (<2 W) (230 V):	6 W
Lâmpada LED (>2 W < 8 W) (230 V):	20 W
Lâmpada LED (>8 W) (230 V):	20 W
Autorizado para a comutação de SELV e de rede	

7. Contacto

Theben AG
Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
ALEMANHA
Tel. +49 7474 692-0
Fax +49 7474 692-150

Linha directa

Tel. +49 7474 692-369
hotline@theben.de

Addresses, telephone numbers etc.
www.theben.de